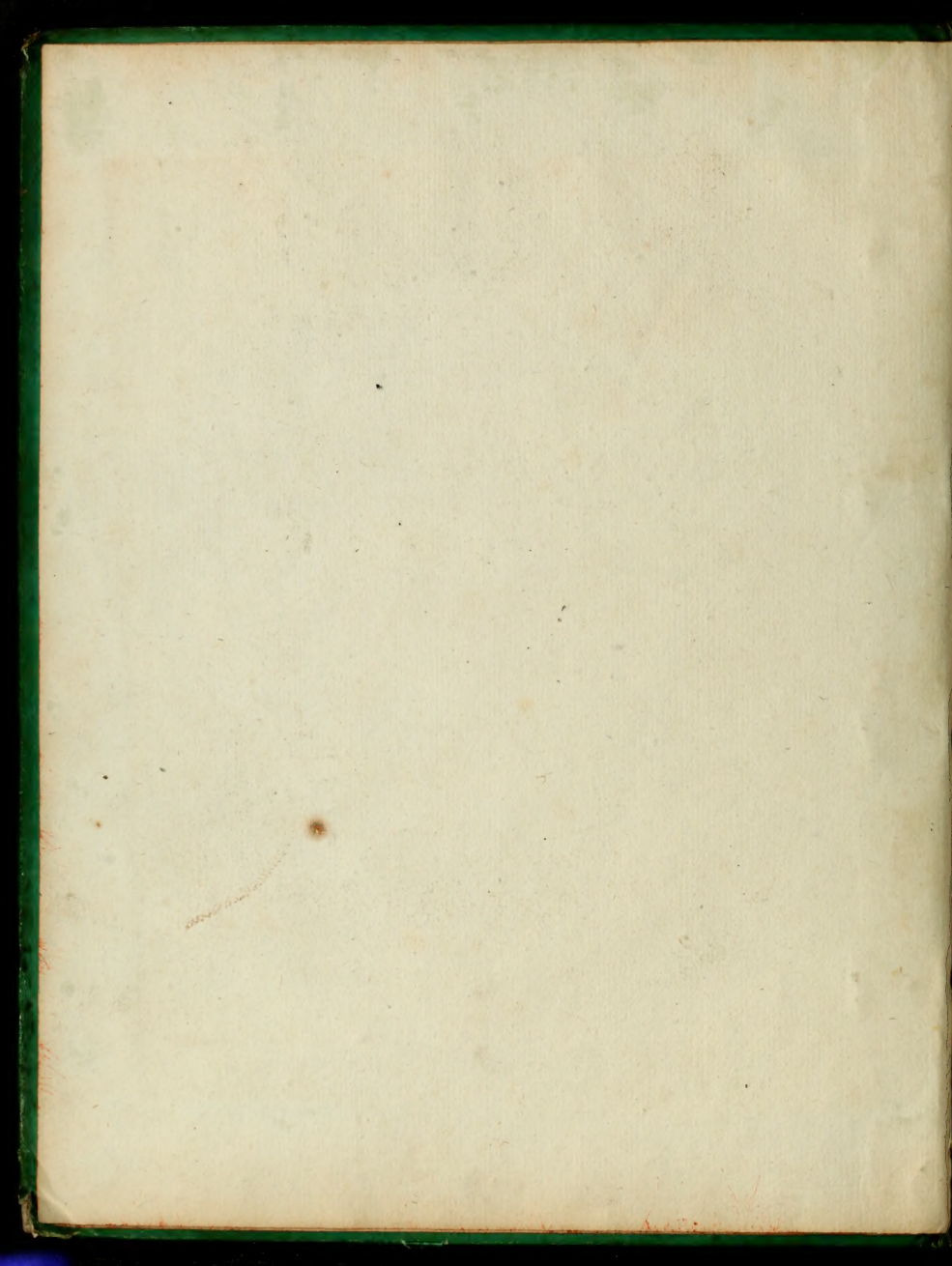


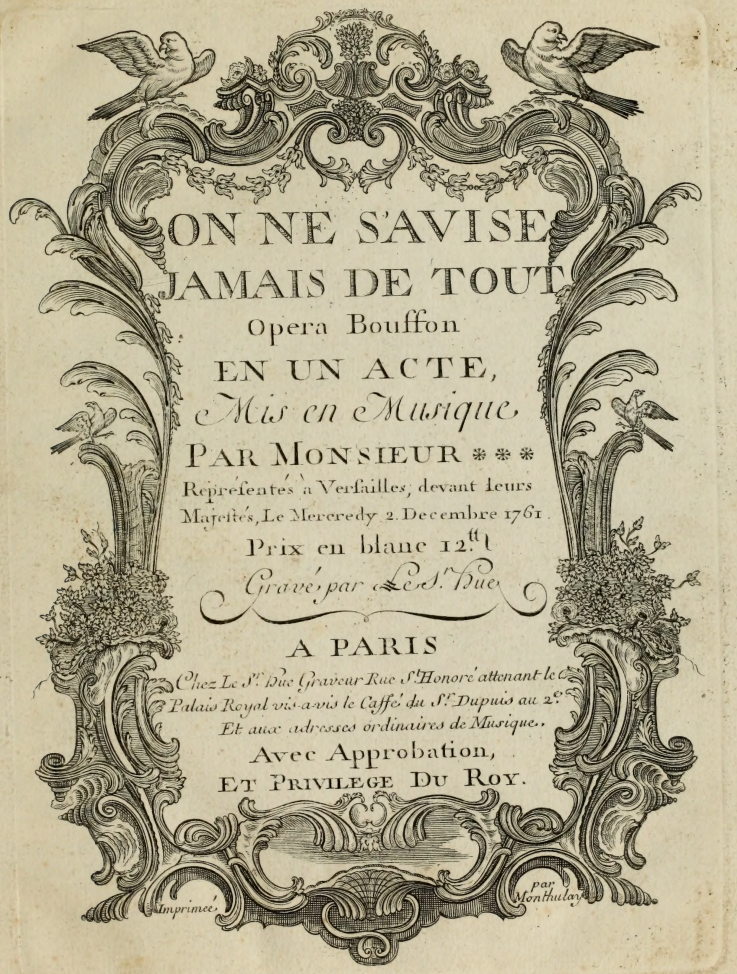
L'on s'avisé de m'écouter

163

57/2644

1000 edita \$1250





ON NE S'AVISE
JAMAIS DE TOUT

Opera Bouffon

EN UN ACTE,

Mis en Musique.

PAR MONSIEUR ***

Représentés à Versailles, devant leurs
Majestés, Le Mercredi 2 Decembre 1761.

Prix en blanc 12^{tt} l

Gravé par Le S.^r Duce

A PARIS

Chez Le S.^r Duce Graveur Rue s'Honoré attenant le
Palais Royal vis-à-vis le Caffé du S.^r Dupuis au 2.^e

Et aux adresses ordinaires de Musique.

Avec Approbation,

ET PRIVILEGE DU ROY.

Imprimé

par
Menthulay

LE MENU.

Auteur, Editeur, et M^d de Musique,
De Madame la Dauphine.

Tient Magasin de Musique Francoise,
Italienne; et de Papier Royal.
Rue du Roule à la Clef d'Or, la 5^ome Boutique
à droite, en entrant par la Rue S^t Honoré.

A PARIS.

ON NE S'AVISE JAMAIS DE TOUT^I
Opera Bouffon.

Ouverture.

I. Viol. *fort.* *Cresc.* *Pia.*

2^e Viol. *Uniss.*

Hautbois *fort.* 1.^o 2.^o *Pia.*

Cor. *fort.* 1.^o 2.^o *Cresc.* *P.* *Cresc.* *Pia.*

Alto. *fort.* *Cresc.* *Pia.*

B. C. *fort.* *Cresc.* *Pia.*

Trio fort.

Trio fort.

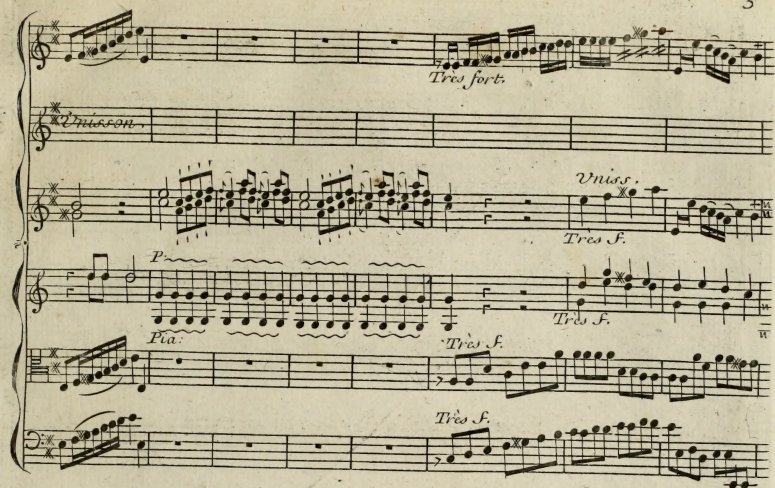
Trio fort.

Trio fort.

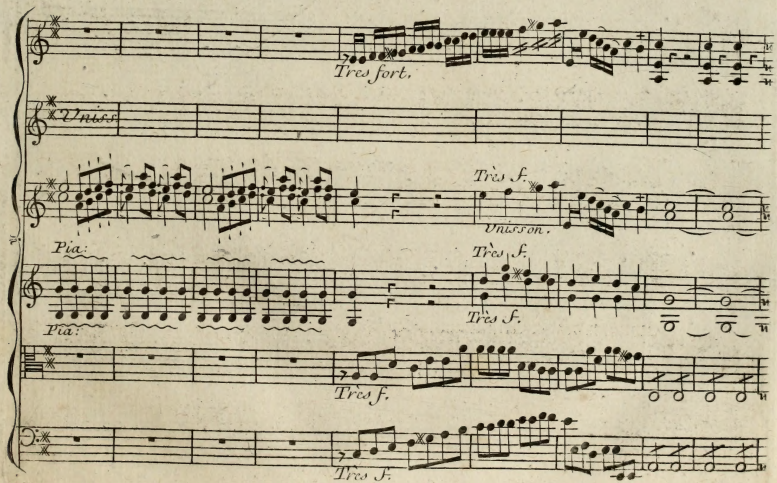
Trio fort.

Trio fort.

This page contains a handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is organized into two systems of staves. The first system includes a piano part (top two staves), a violin part (middle two staves), and a cello part (bottom two staves). The piano part features a complex rhythmic pattern of sixteenth notes in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The violin part consists of a melodic line with various articulations, and the cello part provides a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *f*, *Tris. f.*, and *Unstet.*. The second system continues the piano part with similar rhythmic patterns and dynamics, including *Tris. f.* and *Unstet.*. The violin part continues with melodic lines and articulations, and the cello part maintains its accompaniment. Dynamics include *f*, *Tris. f.*, and *Unstet.*. The score is written in a clear, professional hand with detailed notation for notes, rests, and dynamics.



Musical score system 1, featuring five staves. The top staff is marked *Tres fort.* The second staff is marked *Unison.* The third staff is marked *Uniss.* and *Tres f.* The fourth staff is marked *Pia.* and *Tres f.* The bottom staff is marked *Tres f.*



Musical score system 2, featuring five staves. The top staff is marked *Tres fort.* The second staff is marked *Unison.* The third staff is marked *Tres f.* and *Unisson.* The fourth staff is marked *Pia.* and *Tres f.* The bottom staff is marked *Tres f.*

This page of musical notation consists of ten systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a *Crescendo.* marking and a grand staff (treble and bass clefs) with a *Unison.* marking. The second system features a grand staff with *Cres.* and *p.* markings. The third system has a grand staff with *Cres.* and *p.* markings. The fourth system includes a grand staff with *Cres.* and *p.* markings. The fifth system features a grand staff with *Cres.* and *p.* markings. The sixth system has a grand staff with *Très fort.* markings. The seventh system includes a grand staff with *Très f.* markings. The eighth system features a grand staff with *Très f.* markings. The ninth system has a grand staff with *Très f.* markings. The tenth system includes a grand staff with *Très f.* markings.

p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. p. f. Très fort.

Uniss.

Très f.

Très f.

f. f. f. f. f. f. f. Très f.

Uniss.

Très f.

This page of a handwritten musical score features a piano arrangement with five systems of staves. The first system includes a treble clef staff with a melodic line and a grand staff with a bass clef staff. The music is marked with various dynamics, including piano (*p.*), forte (*f.*), piano-forte (*p. f.*), and very forte (*Très fort.*). The second system begins with a *Uniss.* (unison) marking and continues with *Très f.* dynamics. The third system shows a complex rhythmic pattern in the bass staff, with *f.* and *Très f.* markings. The fourth system features a treble clef staff with a melodic line and a grand staff with a bass clef staff, marked with *Très f.* dynamics. The fifth system begins with a *Uniss.* marking and continues with *Très f.* dynamics. The score is written in a clear, elegant hand, typical of 19th-century manuscripts.

Très fort *Très f.*

Unisson.

Très f. *Uniss.* *Très f.*

Très f. *Très f.* *f.* *Très f.*

Très f. *Très f.*

Très f. *Très f.*

P. *f.* *P.* *f.* *P.* *f.* *P.* *f.* *P.* *f.* *P.* *f.* *P.* *f.* *P.* *f.* *P.* *f.* *Très f.*

Uniss.

f. *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *Très f.*

Très f.

f. *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *Très f.*

f. *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *f.* *Très f.*

Andante Pia:

7

1. Viol.
2. Viol.
Alto
B. C.

This musical score consists of four systems of staves. The first system includes staves for the first and second violins, an Alto, and a Bassoon (B. C.). The second system includes staves for the first and second violins, an Alto, and a Bassoon. The third system includes staves for the first and second violins, an Alto, and a Bassoon. The fourth system includes staves for the first and second violins, an Alto, and a Bassoon. The score is written in 2/4 time and features various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

9 Minuetto Presto

1^a Violons.
2^a Viol.
1^a Fl. bois.
2^a Hob.
1^a Cor.
2^a Cor.
Piano
B. C.

Alto

The musical score is arranged in two systems. The first system contains staves for Violins (1^a and 2^a), Viola (2^a Viol.), Flute (1^a Fl. bois.), Oboe (2^a Hob.), Horns (1^a Cor. and 2^a Cor.), Piano, and Bassoon (B. C.). The second system contains staves for Violins (1^a and 2^a), Viola (2^a Viol.), Flute (1^a Fl. bois.), Oboe (2^a Hob.), Horns (1^a Cor. and 2^a Cor.), Piano, and Bassoon (B. C.). The tempo is marked 'Presto' and the dynamics include 'f' and 'Alto'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8.

ON NE S'AVISE JAMAIS DE TOUT.

9.

SCENE PREMIERE.

Le Théâtre représente une place publique, une rue, une petite maison à droite du Théâtre plus avancée que les autres : au dessus de la porte de la maison qui ouvrira en dehors, il y aura une petite Fenêtre.

(Dorval sort d'une air inquiet; il a son épée. Et son chapeau, comme s'il alloit les mettre. Il rente dans la maison, et les donne à quelqu'un.)

Dorval Seul.

Je vais, je viens, Et ils ne sortent point,

Et ils ne sortent point! ils ne peuvent pas tarder. Que de ruses j'ai employées, que de déguisemens! Ils ne sortent point Et ne pouvoir encore me fier qu'à moi même; Et ils ne sortent point!

Ah ciel!

ARIETTE.

Amoroso.

1. Viol. *Sort.*

2. Viol. *f.*

Alto *f.*

B. C. *f.*

Piano.

Pia.

Pia.

Dorval.

Pia.

Dieu des Amours, si tu dois ton secours A

20.

L'Amant le plus tendre De ceux qu'oufflammtes ardeurs, De ceux dont tu soumets les

Rinf.
Rinf.
Rinf.
f.
f.

coeurs Qui plus que moi Doit y prétén... dre?

Rinf.
f.

Fin. P.

Fin. p.
Fin. p.

Fin.

N'est il possible de ne pas aimer L'objet qui sçait m'enflammer? Va, j'ose et beau.

SCENE II.

M^r. Tue, Margarita, Dorval,
Dorval.

Ah! voici nos persécuteurs. Quoi! Lise n'est pas avec eux? Ah! si quelque accident si je me croyois ... non ... (Il rentre dans la petite maison.)

SCENE III.

M. Tue, Margarita mise en duegne avec un troussseau de clefs: il faut que son tablier ait des poches, pour y mettre un Livre.

M. Tue.

L'avez vous enfermée dans la chambre sur le derrière?

Margarita.

Oui.

M. Tue.

Où est la clef?

Margarita.

La voilà.

M. Tue.

Avez-vous fermé l'antichambre?

Margarita.

Oui.

M. Tue.

La clef?

Margarita.

La voilà, et voici aussi celle du bas de l'escalier.

M. Tue.

Je parie que vous n'avez pas fermé les contrevents.

Margarita.

C'est par où j'ai commencé.

M. Tue.

Et les doubles chassis?

Margarita.

Oui.

M. Tue.

Si je pouvois la garder moi-même! mais mon maudit état de Médecin....



12. Allegro.

1. Viol. Fort.

2. Viol. *Uniss.*

1. Cor. *Coro.*

2. Cor. *Coro.*

Alto.

M. Tue.

Fort.

B. C.

p.

Uniss.

p.

p.

p.

Vive un Marchand Dans sa boutique Il attend le chaland La pri

p.

First system of the musical score. It features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a melodic phrase. The piano accompaniment includes a bass line and a right-hand part with chords and arpeggios. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

= tique Le chaland la pratique: Il tient là, là, là, là, là, là, là, là, là, là, là, là, là. Et sa

Second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has dynamic markings *f.p.*, *f.p.*, *f.*, and *p.*. The piano accompaniment includes dynamic markings *f.p.*, *f.p.*, *f.*, and *p.*. The vocal line includes the lyrics: "femme et son or; ses billets, son coffre Sort..... Tout est là, là, là, là, là,". The piano accompaniment features a bass line and a right-hand part with chords and arpeggios. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

femme et son or; ses billets, son coffre Sort..... Tout est là, là, là, là, là,

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line begins with a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a bass line and a treble line.

Dimozon.

là là là là là là là là. Qui le trompera? Tout est sous ses yeux, Tout est sous ses

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment consists of a bass line and a treble line.

F.
Cres.

Dimozon.

Cres.

F.

Cres.

F.

yeux, Tout est pour le mieux.

F.
Cres.

Musical score for the first system. It features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The piano part includes a left hand with chords and a right hand with a rhythmic pattern. Dynamics include *p.* and *f.*.

Mais un Médecin sçavant, Allant, Ve :

Musical score for the second system. It features a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The piano part includes a left hand with chords and a right hand with a rhythmic pattern. Dynamics include *f.* and *p.*.

= nant, Trotant, Courant, Allant, venant, Trotant, Courant, Vit chez autrui, Jamais chez

En diminuant.

p. *f.* *p.* *En diminuant.*

p. *f.* *p.*

lui; Vite chez autrui, Jamais chez lui, C'est une mort: *En*

p. *f.* *En diminuant.* *p.*

f. *p.*

f. *p.*

f. *p.*

cor Vive un Marchand Dans sa boutique Il attend Le chaland La pra

f. *p.*

- à que Le chaland La pratique Il tient là, là, là, là, là, là, la, la, la, la, la, la, la,

Uniss.

f. p. f. p. f. p.

f. f. f. p.

Uniss.

la. Et sa femme et son or, Ses billets son coffre sort Tout est là, là,

f. f. f. p.

Musical score for the first system. The vocal line (top staff) begins with a melodic phrase. The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics are: *là, là, là, là, là, là, là, là, là, là, là, Qui le trompera? Tout est sous ses yeux,*

Musical score for the second system. The vocal line (top staff) continues with a melodic phrase. The piano accompaniment (bottom staff) features a rhythmic pattern of eighth notes. The lyrics are: *Tout est sous ses yeux Tout est pour le mieux. Tout est sous ses yeux,*

Dynamic markings include *p.* (piano), *Crescendo.*, and *Cresc.* (crescendo).

f. *p.*
Cresc.

f. *Decresc.* *Cresc.*

f. *Cresc.*

f. *p.*
Cresc.

f. *Decresc.* *Decresc.*

f.

Tout est pour le mieux, Tout est pour le mieux.

SCENE IV.

M. Tue, *Margarita Dorval en domestique et begayant.*

Margarita.

Tenez, voilà ce domestique d'hier au soir.

M. Tue.

Que veux-tu, mon garçon ?

Dorval.

Mon... mon... mon... Monsieur, ve... ve... venez donc, donc vite; ma... ma... ma.

M. Tue.

J'y vais, j'y vais, je ne sois que pour cela: tu lui diras que... Bon, il est déjà bien loin, ce garçon là: il fait bien de marcher plus vite qu'il ne parle.

SCENE V.

M. Tue, Margarita.

M. Tue.

Ah! Si-tôt mon mariage fait, je compte bien de quitter la Médecine; je ne vivrois pas.

Margarita.

Vous vouliez me dire quelque chose.

M. Tue.

Ah! n'écoute-ton pas? non ohca, Margarita, Je vous ai prise pour garder ma pupille, qui va être ma femme.

Margarita.

C'est ce que je disois.

M. Tue.

Et c'est ce qu'il ne faut pas dire; je ne veux pas qu'on croye que je l'épouse par ce qu'elle est riche.

Margarita.

Monsieur, je vous assure.

M. Tue.

Paix: je serai, je crois, content de vous. Le Signor Zelotini...

Margarita.

Il doit vous avoir témoigné de moi....

M. Tue.

Oui, oui: il dit cependant que vous aimez l'argent.

Margarita.

Je l'aime comme on doit l'aime.

M. Tue.

Il dit aussi que vous êtes un peu mu-sarde, que vous vous arrêtez à toutes portes. Ce sont ses termes.

Margarita.

Moi, Monsieur?

M. Tue.

Il dit de plus que vous avez fait mourir sa première femme de chagrin, mais cela ne fait rien, pourvu que vous soyez exacte.

Margarita.

Je vous assure, Monsieur.

M. Tue.

Ne m'interrompez pas, j'ai mille choses dans la tête à vous dire, et cela me brouille.

Ah... Lise n'a-t-elle parlé à personne dans le cocho?

Margarita.

Si, à un jeune homme.

M. Tue.

Tant pis. Comment, comment un jeune homme?

Margarita.

C'est le frère d'un Pensionnaire du même Couvent: il nous a quittés à cinq lieues d'ici, et il ne lui a-seulement pas dit adieu.

M. Tue.

Pas dit adieu! cela ne prouveroit rien; en fin je ne veux plus qu'elle parle à personne.

Margarita.

Mais à moi.

M. Tue.

Ah, à vous, à moi, à nous. Ensuite je veux...
Et bien, ne voilà-t-il pas que vous regardez
ailleurs, au lieu de m'écouter?

Margarita.

Moi, point du tout.

M. Tue.

Écoutez bien.

Margarita.

Oui, Monsieur.

M. Tue.

Je veux, faites attention, que lorsqu'elle
sortira, et elle ne sortira que les Dimanches
et Fêtes, ainsi qu'aujourd'hui; je veux qu'elle
aille toujours devant elle, jamais de côté,
le voile baissé, les mains sous son mantelet
ou dans ses poches. Quand elle les aura là,
elle ne les aura pas ailleurs. Quand une
main donne une Lettre, c'est une main
qui la reçoit.

Margarita.

C'est vrai.

M. Tue.

Je veux, prenez-y bien garde, je veux
qu'elle soit toujours devant vous à votre
main droite, à la distance de votre bras,
afin que vous puissiez l'arrêter, si elle va
trop vite. Ne vous laissez jamais couper
par un carrosse, quand il en passe un: fai-
tes-lui tourner le visage vers la muraille;
elle n'a que faire d'espionner ce qui se
passe dans les carrosses.

Margarita.

Oui, Monsieur: est-ce tout?

M. Tue.

21.

Tout? vous n'y êtes pas. Tenez, voici un
Livre que j'ai acheté à Florence, à la Suc-
cession d'un Portugais: c'est un Livre qui...
ah! un Livre d'or.

Margarita.

Est-ce pour elle?

M. Tue.

Non, c'est pour vous.

Margarita.

Pour moi?

M. Tue.

Oui, pour vous; je veux que vous le lisiez,
et que vous vous instruisiez comment il
faut garder une fille. Lisez, lisez.

Margarita.

Je sçais, Monsieur, tout ce qu'il faut
sçavoir... pour...

M. Tue.

Lisez, lisez, je n'ai pas mes lunettes.

Margarita tirant ses lunettes.
Donnez; voyons donc ce beau Livre.

M. Tue.

Ne sont-ce pas là mes lunettes?

Margarita.

Vous avez laissé les vôtres sur la chaise
auprès de Livres.

M. Tue.

Lisez donc.

Margarita.

Com... Compendium Cythereum. Qu'est-
ce que cela veut dire?

M. Tue.

C'est comme qui dirait... Au reste le titre
n'y fait rien. Passez l'introduction, la préfa-
ce, l'avis au Lecteur... là là

Margarita.

Chapitre premier. Des boissons, potions, lo-
tions, & aliments propres: aliments propres.

M. Tue.

Oui, aliments propres; allez toujours.

Margarita.

Et aliments propres à substantier le ver-
tu, & à corroborer la sagesse, la sage natu-
re ayant produit des herbes qui...

M. Tue.

Ensuite, ensuite lisez les livres seulement.

Margarita.

Chapitre deux. Des haha... Des haha!

M. Tue.

Oui, des haha.

Margarita.

Comme coiffes, cocluchons, mantelets,
corps, pieces de corps, corcets, mouchoirs,
doubles mouchoirs, triples mouchoirs.

M. Tue.

Je veux qu'elle mette de tout cela; le
détail suit après, Chapitre troisième.

Margarita.

Chapitre troisième. Des interdctions,
comme encre, plumes, papiers, lectures,
Ah! Monsieur, il faudroit pour tant lui
laisser un Livre ou deux pour se récréer.

M. Tue.

Vous avez raison, je lui chercherai dans
ma Bibliothèque les recreations mathéma-
tiques.

Margarita.

Chapitre quatrième. Des trois cents
trente-trois manieres de donner une Let-
tre, et d'en rendre la réponse.

M. Tue.

Ah! c'est bon cela, faites-y atten-

tion: ensuite.

Margarita.

Des Soliloques d'une fille qui s'ennuye,
avec le résultat... Il y a quelque cho-
se à la marge... Sachez, Docteur,
que les inconsequences du cœur vont
plus droit au fait que les conséquen-
ces de l'esprit.

M. Tue.

Ah, passez, passez. C'est une mauvai-
se réflexion d'un jeune Docteur en Droit.
Cela n'est-il pas rayé?

Margarita.

Oui.

M. Tue.

Après.

Margarita.

Les mille et une phrases différentes qui
ne demandent que la même chose.

M. Tue.

Comme il n'y aura que moi qui lui par-
lerai, ce Chapitre est inutile.

Margarita.

Les douze maximes sur les Entremet-
teurs, comme Maîtres de Musique, Mai-
tres de Danse, Tailleurs, Tailleuses, Coif-
feuses, Brodeuses, Marchandes de
modes, Ouvrières en Robe, Ouvrières
en linge, Ouvrières en... &c.

M. Tue.

Cela a été mis sur des airs: dites-
moi le premier mot.

Margarita.

Un Chanteur.

M. Tue.

Ah!

Andantino.

ARIETTE.

23

Viol. I *p.*

Viol. II *p.*

Alto *M. Tuc.*

B. C. *p.*

Un chanteur n'est pas un Caton, Il n'est pas d'emploi qui l'étonne, Quand l'Eco-

lière entend le ton, Alors sa conduite, de ton-ne.. Pour obliger tout favori,

Toute Ouvrière ourdit la trame, Qui cache aux yeux l'Amant cheri: Et la coiffeuse,

24

de la Femme Ne sert qu'à coiffer le mari.

Margarita.

Ah Monsieur Livre est si simple à quoi tout cela sert-il? Livre est... c'est la simplicité même

à passer aux jeunes personnes trois fois plus d'esprit qu'elles n'en montrent. Donnez moi cela. M. Tue.

M. Tue,

Ne vous y fiez pas, il faut toujours sup

M. Tue prend et feuillette le Livre, en se servant des tannettes de Margarita.

Allegro ma non troppo. ARIETTE.

1^{re} Viol.

2^e Viol.

Cor.

1^{er} Cor. f

2^e Cor. f

Alto.

Margarita.

1^{er} C.

p.

Unisson

p.

p.

Me prenez vous pour une buse? Me prenez vous pour une buse? Il n'est Monsieur, aucune,

p.

3

3

p.

+

ruse. Il n'est Monsieur, aucune ruse, aucune ruse. Dont, fille, sçache user, Qui

Andante
f
Pianissimo.

f
Pianissimo.

8 8 8 *8 *8

puis se niabuser. Je suis native de Ra-gu-se, Et j'arrive de Syra-

zuse et j'arrive de Syracuse, et j'arrive de Syracuse, et j'arrive de Syracuse, et j'ar

Handwritten musical score on page 27, featuring multiple staves with complex rhythmic patterns and lyrics. The score includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and the word *Dimessen.* written above a staff. The lyrics include "= rive de Sy.ra. cu.... se." and "En vain fil."

The score consists of several systems of staves. The first system includes a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The second system includes a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The third system includes a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The fourth system includes a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The fifth system includes a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The sixth system includes a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The seventh system includes a grand staff with two treble clefs and a bass clef. The eighth system includes a grand staff with two treble clefs and a bass clef.

Lyrics: = rive de Sy.ra. cu.... se.

Lyrics: En vain fil.

= lette voudroit essayer D'employer Adresse, finesse, Souplesse, Simplesse, Les pleurs, Les dou
 = leurs, Les humeurs, Les vapeurs Rien ne peut me toucher, Rien ne peut me tou

Musical score for the first system, featuring piano (*p.*) and forte (*f.*) dynamics. The score consists of four staves. The first two staves are treble clef, and the last two are bass clef. The music is in a minor key and includes various rhythmic patterns and dynamic markings.

= *cher*, Je suis dure comme un rocher. Je suis naïve de Ra-gu... =

Musical score for the second system, including the vocal line and piano accompaniment. The score consists of four staves. The first two staves are treble clef, and the last two are bass clef. The music is in a minor key and includes various rhythmic patterns and dynamic markings. The vocal line is marked *Pianissimo*.

= *se*, Et j'arrive de Syracuse, Et j'arrive de Syracuse, Et j'arrive de Syracuse, Et j'arri-

First system of musical notation. The top staff is a vocal line with a melodic line and a more active line. The middle staff is a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and a treble line with chords. The bottom staff is another vocal line with lyrics. The word *Unison* is written above the middle staff. The word *Crescendo* appears below the top staff and above the bottom staff.

Crescendo

Unison

Crescendo

Crescendo

= ve de Syracuse, Et j'arrive de Syra. cu. . . se, Et j'arrive de Syra cu. . . =

Second system of musical notation. The top two staves are piano accompaniment with a dense, rhythmic texture of sixteenth notes. The bottom two staves are vocal lines. The word *Unison* is written above the second staff. The word *f* (forte) is written below the first and second staves. The word *se.* is written below the first staff.

f

f

Unison

f

= se.

The musical score consists of six staves. The top staff is a piano introduction with a complex, rhythmic melody. The second staff is a vocal line for Dorval, starting with the word 'Dorval' written above the staff. The third staff is a vocal line for Margarita. The fourth staff is a piano accompaniment. The fifth staff is a vocal line for Dorval. The sixth staff is a piano accompaniment.

SCENE VI.

M. Tue, Margarita, Dorval.

Dorval (habillé en captif, une chaîne au bras, une longue barbe blanche, un manteau et une guitare.)

Vieille abominable ! écoutons.

M. Tue.

Je vous crois ; mais on ne sçauroit avoir trop de précautions : allez la chercher avant qu'il y ait plus de monde dans la rue. Qu'est-ce que vous faites là ? qu'est-ce que vous demandez ?

Dorval.

Mon charitable Gentilhomme.

M. Tue.

Laissez moi.

Dorval.

Ma bonne Dame, ma vertueuse Princesse.

M. Tue, (à Margarita.)

Vous lui... vous lui... Je ne sçais plus ce que je voulois dire : Diable soit de l'homme.

Margarita

Laissez-nous donc en repos.

M. Tue.

Conduirez-la au petit Couvent ; et vous la ramenez si tôt après...

52. Presto ma non troppo

TRIO.

1^r Viol. *f.* *p.*

2^e Viol. *f.* *p.*

Cors. *f.* *p.*

Alto. *f.* *p.*

Margari-
ta. *f.* *p.*

Dorval.

M. Tuc.

B. C. *f.* *p.*

Laissez-nous donc en liberté; Nous n'avons

Pauvre petite, charité. Un vieillard dans l'adversité, Je sors de la captivi-

Laissez-nous donc en liberté; Nous n'avons

rien, en vé-ri-té. Laissez-nous donc en liber-

-té. Soulagez donc ma pauvreté. Mon Gentilhomme en vérité, Je languis dans la pauvreté

rien, en vé-ri-té. Laissez-nous donc en liber-

- te. Laissez-nous donc en liberté; Nous n'avons rien
 = te Pauvre petite, charité Un vieillard dans la diversité Pauvre petite, charité Je sors de
 = te. Laissez-nous donc en liberté; Nous n'avons rien
 en vérité. La liberté, La liberté, Ah quel qu'on est persécuté
 la captivité, Pauvre petite, charité Soulagez donc ma pauvreté Mon gentil
 en vérité. Laissez-nous donc en liberté. Nous n'avons rien en vérité.

Crescendo.

Unisono
Cresc.

Te. En vérite. La liberté, La liberté, La liberté, La liberté.

homme en vérite. Je languis dans la pauvreté, Je languis dans la pauvreté:

en vérite... laissez nous donc en liberté, Nous n'avons rien en vérite.

Cresc.

Je coute... vous pouvez parler.

L'œuvre pe =

Enfin... pour ne vous rien celer

He' pourquoi nous perre'couter?
ti te, charite, Pauvre petite, charite:
Etes-vous la pour ecouter?
J'ecoute, vous pouvez parler.
Pauvre petite chari-
Enfin... pour ne vous rien celer, Etes-vous

50

Hé pour qu'on nous persécute Laissez nous donc
Pauvre petite charité, Pauvre petite charité Un vieillard
la pour écouter Laissez nous donc

en liberté Nous n'avons rien en vérité Laissez nous
dans l'adversité Je sens de la zéphyrite Soulagez donc ma pauvreté Mon Gentilhomme en veri
en liberté Nous n'avons rien en vérité Laissez nous

donc en li.ber.té. Laissez nous donc en li.ber.té;
 = te Je languis dans la pauvre té. Pauvre petite charité. Un vieillard dans la diversité. Pauvre pe-
 donc en li.ber.té. Laissez nous donc en li.ber.té;
 Nous n'avons rien, en vé.ri.té. La li.ber.té, La li.ber-
 = té charité. Je sors de la captivité, Pauvre petite charité. Soulagez
 Nous n'avons rien, en vé.ri.té. Laissez nous donc en li.ber.té.

te. Ah! ciel, qu'on est persécuté! En vérité. La liberté, La liberté, la liberté.
 donc ma pauvre et Mon Gentilhomme en vérité. Je languis dans la pauvreté, Je languis.
 Nous n'avons rien en vérité, en vérité. Laissez-nous donc en liberté. Nous n'avons rien en vérité.

La liberté, La liberté, Ah! ciel, qu'on est persécuté dans la pauvreté. Pauvre petite, charité, soulagez donc ma pauvreté Mon Gentil rien en vérité. Laissez-nous donc en liberté. Nous n'avons rien en vérité.

Cresc. *Très fort.*

Andante. *Cresc.* *Très f.*

Col. Basso.

= te. En vérité, La liberté, La liberté, La liberté, La liberté, La liberté, La li ber =
 = homme en vérité, Je languis dans la pauvreté, Je languis dans la pauvreté, Je languis
 ... en vérité, Laissez nous donc en liberté, Nous n'avons rien en vérité, Laissez nous

Cresc. *Très f.*

Andante.

= te, La liberté, La liberté, La liberté, La liberté, La liberté,
 dans la pauvreté, Je languis dans la pauvreté, Pauvre petite, charité,
 donc en liberté, Nous n'avons rien en vérité, Nous n'avons rien en vérité.

40.

M. Tue.

Donnez-lui donc quelque chose, et qu'il s'en aille.

Margarita.

Tenez, voilà deux liards.

M. Tue.

Il y en a un pour elle, et un pour moi.

Dorval.

Que la rosée du ciel, et que la graïsse de la terre....

M. Tue.

He laissez nous. Ah, le voilà parti en fin... Enfin je ne sçais plus où j'en étois cet homme n'a tout étourdi. Allez chercher Liise; je vais à cette consultation. (Il revient sur ses pas, et dit.) Je reviendrai.

Dorval.

Ah! noble Dame, vertueuse Princesse.

Margarita.

Adieu, bon homme, adieu.

SCENE VII.

Dorval Seul.

Amoroso ARIETTE

f *p* *f* *p* *f* *p*

Dorval.

f *p*

Je vais te voir, charmante Liise, Mes yeux
 vont rencontrer les tiens..... Craignons que leur vûe surprise, Ne nuise à nos ten-

f. *Fin.* *p.*

f. *Fin.* *p.*

f. *Fin.* *p.*

f. *Fin.* *p.*

= dres liens.

Fin. Sous une feinte indiffé.

= rence. cachons, s'il se peut, nos ardeurs Trop animés par les pe. ran. ce,

p. *Da Capo.*

p. *Da Capo.*

p. *Da Capo.*

Gardons nous de trahir nos cœurs..... Je vais te &c. *Da Capo.*

(Il exprime ici, en se retirant, tout le plaisir qu'il a sitôt qu'il voit Lise.)

SCENE VIII.

Lise, Margarita, Dorval.

Lise.

Ah! ma bonne! Ah! que c'est beau les rues!

Margarita.

Oui, cette rue-ci est belle.

Lise.

Ty respire un air plus pur, plus frais, plus doux. Ah... (Elle aperçoit Dorval.)

Margarita.

Quoi!

Lise.

Ah! ma bonne, mes genoux tremblent sous moi.

Margarita.

C'est le grand air.

Lise.

Arrêtons ici un instant.

Margarita.

Je le veux bien, il ne passe personne.

Lise.

Ma bonne, pour quoi donc toute cette contrainte?

Margarita.

Votre Tuteur a ses raisons.

Lise.

Est-ce pour se faire aimer?

Margarita.

Non, mais afin qu'on ne vous aime pas.

Lise.

Ah! si on m'aimoit, si j'aimois, je serois comme une Pensionnaire de mon Couvent.

Margarita.

Comment suis-elle?

Lise.

Voilà ce qu'elle chantoit:

ARIETTE.

Amoroso.

Viol. *f* avec l'archet.

Viol. *f* avec l'archet.

Alto, avec l'archet. Jusqu'à la fin.

Lise.

f Jusques dans la moindre chose. Je vois mon Amant empreint.

B. C. avec l'archet. Jusqu'à la fin.

Picc. Pia.

Picc. Pia.

Pia.

P.

Quand j'éparpille une rose, Dans chaque feuille il est peint. Je le vois dans le nu =

Adagio, Amoroſo.
= age. Que l'air promene à son gré; Pour moi tout est son i-ma-ge: Mon cœur en a

Mineur.
Mineur.
Mineur.
Mineur.
soupiré. Si je brode quelque ouvrage, Dans le dessin nuance. Je vois

44.

ses traits, son visage. Sur le canevas tracé. Si je lis, a chaque page. Son nom
me semble placé; Par l'écho du voisinage. Il est toujours prononcé. Qu'un son
frappe mon oreille, J'écoute et dans tous mes sens Mon amie qui toujours veille, s'écrit en

Majeur.
Mineur.
Majeur.

-tendre ses accens, Ces accens ce ton si tendre, Ce son de voix enchanteur, Ces ac =

Avec l'archet.

Avec l'archet.

Adagio. Amoros.

f.

cents qui font entendre Tout ce qui flatte mon cœur.

Margarita.

Vous vous moquez de moi, on n'apprend point de parcelles choses dans les Couvens.

Dorval.

Ma noble Dame.

Margarita.

Que voulez vous? je vous ai donné tantôt.

Dorval.

Je le sçais, c'est vous qui avez honoré ma profonde misère des précieuses threors de votre bienfaisance.

Margarita.

Hé bien, que demandez vous?

Dorval.

Les ronces de la pauvreté n'ont pas étouffé en moi les respectables semences de l'honneur.

Margarita.

Cela, peut estre: après?

Dorval.

En tirant votre bourre, vous avez laissé tomber. . .

Margarita.

Moi! je ne crois pas.

Dorval.

Voilà ce que j'ai trouvé à cette même place.

Margarita.

C'est un louis-d'or: ah! oui, c'est à moi.

Lise.

Ma bonne, vous devriez lui donner quelque chose.

Margarita.

Vous avez raison.

Lise.

Ma bonne.

Margarita.

Quoi?

Lise.

Voulez-vous me permettre de parler à ce pauvre?

Margarita.

Oui, il ne faut pas les mépriser. Elle fouille dans sa bourse.

Lise (à Dorval)

Pourquoi portez-vous cette chaîne autour de votre bras?

Dorval. (à part.)

J'ai été captif à Maroc... Ah! Lise.

Lise. (à part.)

Ah! Dorval.

Margarita.

Tenez Monsieur le Captif, voilà quatre sols que je vous donne, une pièce de dix-huit deniers, un petit sol et cinq liards; ce-la fait bien quatre sols, car ces petits sols-là ont valu cinq liards.

Andante. *fouille dans sa bourse.* **ARIETTE.**

1^{re} Viol. *p.* *f.* *p.*

2^e Viol. *p.* *f.* *p.*

Alto. *Dorval.*
Objet divin, femme féconde. En beauté, source d'esprit, source profonde De clair =

B. C. *p.*

f. *p.* *f.* *p.*

f. *p.* *f.* *p.*

= tes, Que la richesse Orientale. Sur vos habits Prodiges tout ce qu'elle étale. De rubis.

Lise.

Ah! ma bonne, le beau souhait.

Margarita.

Oui, il est beau.

Dorval.

Quoi, vous m'avez donné quatre sols, car ces petits sols-là ont valu cinq liards. Ah! pour vous marquer ma reconnaissance, je veux vous dire les chansons sublimes du Mamunouchi sur le Stran de Cappadoce: ce qui a fondu son cœur comme les neiges du mont Emma, Et m'a fait entrer les plus horribles supplices.

Lise.

Ah! ma bonne, écoutons-le, j'aime les pauvres, moi.

Margarita. (à Dorval.)

Serez-vous long temps?

Dorval.

Non, Madame.

Margarita. (à Lise.)

Je veux bien vous donner ce petit divertissement.

Lise.

Je vous remercie.

Margarita.

Un louis de 24 liv. et puis 18 liv. font 42 liv. 42 liv. Dites toujours.

Dorval d'un ton d'opérateur.

Je suis amené devant le Muphti et le Cady.

le Muphti étoit là, (il fait reculer Margarita à un côté du Théâtre, et Lise à l'autre côté.) Et le Cady ici, j'avois les pieds et les mains liées avec des cordes de fil d'archal, montées sur des pointes de fer trempées dans de la cigue; imaginez ce que c'est. Je demandai mon guitarre; ce n'étoit pas celle-là, c'étoit un autre: on me détacha les pieds, on me détacha les mains je m'approchai du Muphti qui étoit ici, vous êtes le Muphti, je m'inclinai et je dis:

= Harseinam robeK milon Semur: =

Ensuite du Cady qui étoit là:

= Harseinam robeK milon Semur: =

Margarita.

Bon homme, qu'est-ce-que cela veut dire?

Dorval.

Que ma divinité ne cotoye que sa droite.

Lise. (à part)

Ne cotoye que sa droite?

Dorval.

Oui, Madame. Style Oriental fait pour nous.

Lise. (à part.)

Fait pour nous?

Dorval.

Je preludai.

ARIETTE.

Un poco Allegro.

1^{re} Viol. Pincé.

2^e Viol. Pincé. *Violon.*

Alto. Pincé. Dorval.

B.C. Pincé.

A laddin, fils de Noraddin,

Unisson

(A Margarita.)
 Un jour entra dans son jardin, Harscinam ro =

Unisson

(A Liese.)
 -beK milon semur, En revenant passez le long du mur, Harscei

Unisson

(A Margarita.)
 =nam robeK milon semur, En revenant passez le long du mur, Harscinam robeK milon se

Unisson.

A Luce.
 mur, En revenant passez le long du mur; Harsseinam robeK milon Semür.

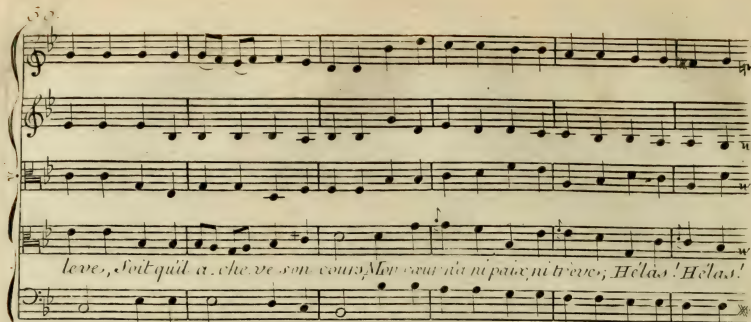
Avec l'Archet P^{ia}.
Romance Très Lente.

Avec l'Archet P.

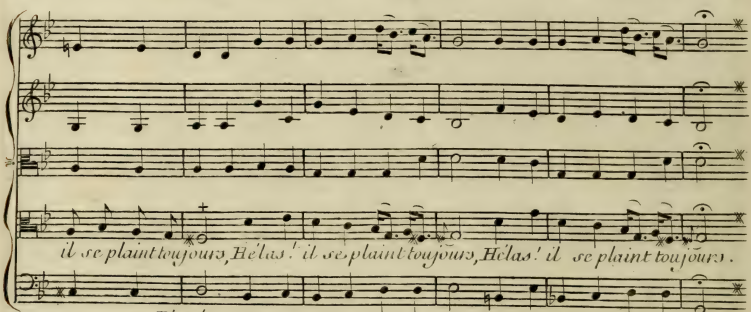
Avec l'Archet P.
Romance Très Lente.
 O ma tant douce colombelle, Réponds, à la voix qui t'appelle; Sans toi,

Avec l'Archet P.
 Je ne fais que gémir; Sans toi, je n'ai plus qu'à mourir. Soit que le Soleil se,

leve, soit qu'il a che ve son cour; Mon cour n'a ni pain; ni trêve; Hélas! Hélas!



il se plaint toujours, Hélas! il se plaint toujours, Hélas! il se plaint toujours.



Pince'

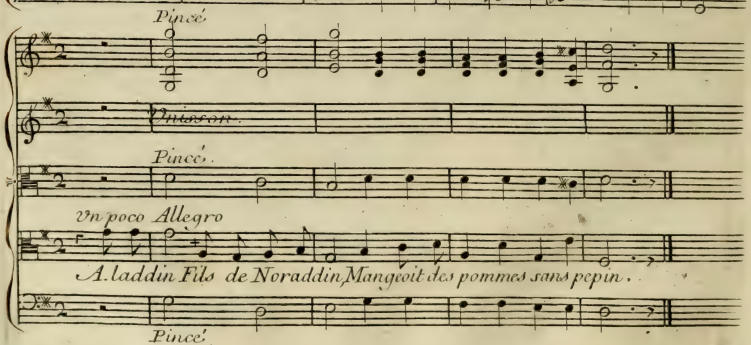
Dimozion

Pince'

Vn poco Allegro

A laddin Fils de Noraddin, Mangeoit des pommes sans pepin.

Pince'



Margarita.

Ah! voilà la cloche qui sonne, pour vivre
que ce ne soit pas le dernier coup. Adieu,
bon homme, adieu. Il est honnête homme,
quoique vicieux.

Lise.

51

Adieu! adieu! M. Le Captif.
Margarita.
Allez donc vite à présent.

SCENE IX.

Dorval Seul.

ARIETTE.

Allegretto.

1^{re} Viol. *Fort.*

2^e Viol. *f.*

Alto. *f.*
Dorval.

f.

p.

p.

p.

p.

= mour, Amour, à cheve ton ouvrage, Ra me ne! Lise dans ces lieux;

Rinf.
Rinf.
Rinf.
 Sur mes ef. forts j'ai un nu-a-ge. Qui les de robe, a
Rinf.
 tous les yeux : *f.*
Fin.
Fin.
Fin.
Fin.
Fin. Quoi toujours, Quoi sans cesse. Ma ten. =
p.

= dressé. Aurait son cours Quoi ses charmes, Sans allarmes,
pianissimo.
pianissimo. *Da Capo*
pianissimo. *Da Capo*
 Seroient à moi pour toujours! Amour, amour, à cheve, ton ou. &c.
pianissimo. *Da Capo*

Ah! je suis perdu, les voilà déjà de re-
tour. Ah je n'aurai jamais le temp...ciel?..

SCENE X.

Lise, Margarita.

Margarita.

Ce bon homme nous a amusées, nous
arrivons trop tard; je suis d'une colère...
Aussi c'est vous, je suis trop indulgente,
j'ai voulu vous donner un petit divertissement.

Lise.

Ma bonne, je vous en demande ex-
cuse. (à part.) Il n'y est plus!

Margarita.

Ah! je vous menerai par un chemin...
Faut-il vous le dire mille fois de cotoyer
les maisons? vous êtes toujours dans
le milieu de la rue.

Lise.

Ma bonne! (à part.) Où est-il?

Margarita.

Pour qu'on prenne garde à vous, op =
paremment. ...

Lise.

Ma bonne, vous avez raison. (à part.)
Ah! je ne le vois pas.

ARIETTE.

Allegro.

1^{re} Viol. *Fort.* *p.*

2^{de} Viol. *Mour.* *L'air.*

Cour. 1^{re} Cors. *p.*
2^{de} Cors. *p.*

Alto *f.* *p.*

Marguerite. *f.* *p.*

B. C. *f.* *p.*

Toute fille honnête Doit baisser la

L'air.

tête, Sans lever les yeux, sans lever les yeux, Un air sérieux, La marche posée, Un

Violon

air sérieux, La marche posée, Toujours disposée, A régler ses pas Sur sa Gouver-

Col Basse

= nante, Sur sa Gouvernante: On ne marche pas Comme une imprudente, On ne marche

Musical score for a piano piece, page 56. The score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics "pas Comme une imprudente, On ne marche pas Comme une impruden. te.", a piano accompaniment with a "Cot Basso" part, and a "Violon" part. The second system includes a vocal line with lyrics "Mais vous, vous, vous, vous, vous retour", a piano accompaniment with a "Cot Basso" part, and a "Vielle" part. Dynamics include "f." and "p.".

Musical score for the first system. The vocal line (treble clef) begins with a melodic phrase. The piano accompaniment (treble and bass clefs) provides harmonic support. The lyrics for the vocal line are:

Unison

nez Vous levez le nez, Et vous regardez, Et vous minaudoz, s'il passe un muquet Lo-

Musical score for the second system. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment continues with harmonic support. The lyrics for the vocal line are:

-raille est au guet, Votre air inquiet, fait qu'il vous regarde, Et vous prenez garde, s'il en prend sou-

Musical score for a piece, page 58. The score is written in G major and 3/4 time. It consists of two systems of staves. The first system includes vocal lines and piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The piece concludes with "Unisson".

Elle imite le pas d'une perruche.

-ci: Et, Et, Et vous marchez ainsi Toute fille hon-

= nête Doit baisser la tête Sans lever les yeux, Sans lever les yeux, Un air sorcier, La

Unisson.

This system contains a piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The vocal line is written in a soprano clef and includes the lyrics:

marche posée, Un air sérieux La marche posée, Toujours disposée à régler ses

This system continues the piano accompaniment and vocal line. The piano part includes a right-hand melody, a left-hand bass line, and a middle part labeled "Col. Basso". The vocal line includes the lyrics:

pas Sur sa Gouvernante, Sur sa Gouvernante, On ne marche pas Comme une impru

Handwritten musical score for a piece, page 60. The score is arranged in three systems. Each system contains a vocal line (treble clef), a piano accompaniment (treble and bass clefs), and a basso continuo line (bass clef). The lyrics are: "dente; On ne marche pas Côme une imprudente, On ne marche pas Comme une jmpruden = te, On ne marche pas Côme une imprudente, On ne marche pas Côme une imprudente, On".

Key markings include *Miss.* and *Col Basso.*

Rinf. *f.*

Flute *Rinf.* *f.*

Rinf. *Col.*

ne marche pas Côme une imprudente, On ne marche pas Côme une imprudente. *f.*

Rinf.

Flute

Basso

62. *Alluctuoso.*

ARIETTE.

1. Viol. Pr. *8.*

2. Viol. P. *P.*

Alto
Lusc. Affect.

Ah' ma bonne, Ah' ma bonne Que votre bonté me pardonne. Vous obeer,

B. C. P. *3.*

En diminuant *Fin*
Rinf.

En diminuant *Fin.*
Rinf.

En dim. *Fin.*
Rinf.

Vous o.be.r, Est mon desir, Est mon plaisir *En diminuant* *Fin.*

Presto. *Rinf.* *Alluctuoso.*

f. *P.* *Presto.*

f. *P.*

Presto. *f.* *Alluctuoso.* *Presto.*

Mais, mais, oh Ciel! Ah' ma bonne, Ah' je ne

f. *Alluctuoso.* *Presto.*

Margarita.

Voilà bien des raisons; allons, marchez.
Ne voilà-t-il pas encore que vous courez?
Allez le long des maisons arrêtez donc.

SCENE XI.

Margarita, Lise, Dorval en vieille.
Dorval jette par la fenêtre une boîte de pou-
dre sur Lise, et après l'avoir jettée, il dit:
Gare, gare: gare donc.

Margarita.

Ah, Dieux!

Lise.

Ah! ma bonne.

Margarita.

C'est de cette fenêtre-là, c'est de cette
fenêtre: elle est encore ouverte.

Lise.

Oui, ma bonne, c'est de cette fenêtre, je
crois voir quelqu'un.

Margarita.

Ah! comme vous voilà faite!

Lise.

Comme me voilà!

Margarita.

Vite, vite, un Commissaire.

Lise.

Ah! ma bonne, où vais-je me mettre?
Frappons à la porte.

Margarita.

On l'ouvre.

Dorval.

Ah! grands Dieux! Ah! grands Dieux!
Madame, je me jette à vos genoux.

Margarita.

Je vais vous faire de belles affaires.

Dorval.

Ma bonne Dame, ma cher Demoiselle! Oh!
je suis au désespoir.

Margarita.

Comment, ne pas dire, gare?

Dorval.

J'ai tort, pardonnez-moi; je me jette
à vos pieds.

Lise.

Pardonnez-lui, elle me fait pitié: levez-
vous, ma bonne.

Dorval se leve en baissant la main de Lise.

Il n'y a qu'à essayer.

Margarita.

Vous étalez encore davantage.

Dorval.

Mesdames, entrez chez moi, je payerai
tout: prêtez moi les clefs de chez vous.

Margarita.

Pourquoi faire mes clefs?

Dorval.

Oui, vos clefs.

Margarita.

Mes clefs?

Dorval.

Oui, vos clefs.

Lise.

Ma bonne, donnez lui vos clefs.

Margarita.

Non: venez, courons.

Dorval.

Tout le monde dans le marché crie:
-ra après elle.

Lise.

Tout le monde criera après moi!

Margarita.

Tout le monde crieroit après elle;
Je sçavois bien qu'il nous arriveroit
quelque malheur.

Dorval.

Entrez toutes les deux chez moi; je
demeure tout seul, oui, toute seule; Et
vous me donnerez vos clefs.

Lise.

Vos clefs.

Margarita.

Vous ne sçavez seulement pas où je demeure.

Dorval.

Vous êtes cette vertueuse Dame qui
demeure par-delà le marché chez cet
honnête Médecin.

Margarita.

Vous le connoissez donc?

Dorval.

Il m'a sauvé trois fois la vie.

Margarita.

Mais, ne pas dire, gare!

Dorval.

He, vous avez raison. Entrez chez
moi. Vos clefs.

Margarita.

Non, j'y cours.

Dorval.

Que vous êtes bonne!

Margarita.

Restez-là vous, baissez votre voile; et vous bonne femme, ne la quittez pas.

Dorval.

Ah! de ma vie.

Margarita.

Gardez-la bien.

Dorval.

Comme la prunelle de mes yeux.

Margarita.

Ne la laissez parler à personne.

Dorval.

Parler à quelqu'un Ah ne le craignez pas.

Lise.

Allez donc, ma bonne: vous seriez de-
jà revenue. (Margarita sort et revient.)

Dorval.

Ah! Lise. (Ils baisent la tête)

Lise.

Ah! Dorval.

Margarita.

Ecoutez, Ecoutez s'il vient quelqu'un au-
tour de vous, faites-la entrer. Non, res-
tez: mais ne pas dire gare!

Dorval.

Ah! vous avez raison. (à Lise) Votre-
bonne est le panthéon des graces, et le
parangon des vertus.

SCENE XII.

Dorval, Lise.

Duo.

Moderato.

1^{re} Viol. Dolce.

2^e Viol. Dolce.

Alto.

Lise.

Dorval.

Dolce.

B. C.

Quittons, Lise quittons ces

Non, restons,
 lieux, Usons des instans précieux Que la fortune enfin nous laisse.

restons dans ces lieux, Je crains ces instans précieux, Je vois trop toute ma foiblesse.
 Qui

Cher amant, cher amant, cher amant je dois hésiter, Cher a =
 Lise, Quoi Lise, quoi Lise, quoi Lise, quoi Lise vous hésitez quoi Li =

= mant je dois résister?
 = se vous résistez? Sçavez vous qu'rien ne repare le moment-ci, si nous séparé,

Je sçais bien que rien ne répare Ce moment-ci, si nous se-
Il nous sépare pour jamais.

=pare. Mais qu'il prépare de regrets!

Cher amant
Des regrets, Quoi Lise, quoi Lise, quoi Lise.

Cher amant Ah! si je pensois que l'himen précéda le don de ma main!

Quoi Liset Des regrets quand le Dieu l'himen des demain vous donne ma main Vot're hon

C'est luy qui doit serer nos neuds.

=neur doit faire ma gloire, Que je serois vil à mes

70.

Où Dorval,
yeux, Si j'a busois de la victoire Que promet cet instant heureux!

This system contains the first two systems of music. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord-style keyboard with a damper pedal. The vocal line begins with the lyrics "Où Dorval," and "yeux, Si j'a busois de la victoire Que promet cet instant heureux!". The piano accompaniment consists of a right hand with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left hand with a bass line of quarter notes.

je me fie à vous. C'est à l'Himen que je me lier. C'est mon époux que je vais suivre.

This system contains the next two systems of music. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "je me fie à vous. C'est à l'Himen que je me lier. C'est mon époux que je vais suivre.". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

Cher amant, cher amant Je vais suivre mon Epoux.
 Ah Lise, Ah Lise, Ah Lise, Ah Lise, Tu vas suivre ton Epoux.

Je vais suivre mon Epoux. Mon epoux peut-il me surprendre. Peut-il apprendre à mon
 Tu vas suivre ton Epoux. Ton epoux peut-il te surprendre. Peut-il apprendre à ton

SCENE XIII.

Lise, Dorval, M. Tue.

Dorval.

Qu'appercois-je? voilà le Tuteur. Lise
Vous mêmes et je suis au désespoir. Je
ne me connois plus.

Lise.
Ah! tout ce que vous voudrez. (Elle entre dans la petite maison.)

Dorval.

Allons, Mademoiselle, marchez devant

73
moi: jour de ma vie! je vous apprendrai
à sortir sans permission: Si je vous
quitte d'un instant à présent. (Il la suit.)

M. Tue.

C'est bien, c'est bien, voilà comme il faut les me-
ner; elle m'a l'air d'une maîtresse femme, elle
aura laissé un instant la porte ouverte: la petite
personne étoit déjà dans la rue. Voilà bien les filles

SCENE XIV.

M. Tue.

ARIETTE.

Allegretto.

f Viol.
f Vcllo
f B.C.
Alto
M. Tue.
f
Une fille est un oiseau Qui semble aimer les cla-
= vage, Et ne chérir que la cage Qui lui servit de berceau. Si gaité, son ba di =

74.

= na ge, Ses carresses, son ramage font croire que tout l'engage Dans un séjour plein d'ait

= traits, Mais ouvrez lui la fenêtre, Zeste, on le voit disparaître Pour ne revenir ja =

= mais Pour ne revenir jamais. Mais ouvrez lui la fenêtre. Zeste on le voit dispa

Rinf.

Rinf.

Rinf.

= roître. Pour ne revenir jamais, Pour ne revenir jamais, Pour ne revenir ja =

Rinf.

f.

f.

f.

= mais, Pour ne revenir jamais.

f.

fin.

p.

fin.

fin.

fin.

fin.

p.

fin.

fin.

A mon age on n'est pas dupe, A mon age on n'est pas dupe. Le Sexe qui porte.

p.

sup, Ne sauroit nous abuser: c'est en vain qu'il veut ruser, c'est en vain qu'il veut ru-
ser Contre une tête un peu sage; Nous en avons trop qu'à cet âge Une fille est un Or-

Da Capo
Da Capo

SCENE XV.

Margarita, M. Tuc.

Margarita.

Ah! Monsieur, vous voilà? je suis essoufflée.

M. Tuc.

D'où venez-vous? Où allez-vous? Que fait Lisce?

Margarita.

Ah! Monsieur, il nous est arrivé, je vais vous conter.

M. Tuc.

Qu'est-ce que vous avez là?

Margarita.

Des hardes.

M. Tuc.

Pour qui?

Margarita.

Pour Lisce.

M. Tuc.

Pour Lisce? pour Lisce? Où est-elle? Où est-elle?

Margarita.

Dans cette maison.

M. Tuc.

Dans cette maison, dans cette maison?

Margarita.

On nous a jeté....

M. Tuc.

Comment? comment? quoi? quand? qui?

ah! Ciel? coquine, je vais t'assommer.

Margarita.

Mais, Monsieur, il n'y a qu'à frapper à la porte.

M. Tuc.

Frappe donc, frappe donc; mais voyez cette misérable.

QUATUOR.

(On peut souscrire de ce Quatuor la partie de la poissarde et celle 77. du crocheteur. Le Morceau est fait pour être indifféremment Quatuor. ou Duo. entre Margarita et M. Tuc.)

Prato.

1. V. fort et détaché. *Pia.* *f.* *p.*

2. V. fort et détaché. *Pia.* *f.* *p.*

Cors. *f.* *p.*

2. C. fort et détaché. *Pia.* *f.* *p.*

Allo. fort et détaché. *Pia.* *f.* *p.*

Margarita

M. Tuc.

B. C. fort et détaché. *Pia.* *f.* *p.*

Ouvrés, s'il vous plait, ouvrés donc, Madame, la
Ouvrés donc, Ouvrés, ouvrés donc. Au guet,

porte Madame, la porte, Madame, la porte Madame, la porte, la porte,
au guet: au feu, au feu, Au guet, au guet, au feu, au feu, Ouvrés, Mor

78

piu Pia.

piu Pia.

piu Pia.

C'est moi qui vous porte Robes et jupons, C'est moi qui vous porte Robes et ju-
-bleu. Ah Dieux frappez, Ouvrez Morbleu. Ah Dieux frappez

Piu Pia.

p.

p.

pons ouverts ouverts, ... ouverts ouverts, ... ouverts ouverts, ... ouverts ouverts, ...
Morbleu. frappez frappez, frappez frappez, frappez frappez, frappez frappez

p.

ouvrés ouvrés, ... Madame, Ouvrés Madame, ouvrés, ouvrés, C'est moi
 = pons frappons frappons Au guet, au feu, au guet, au feu. frappons Mor-
 qui vous por... te. Ro-bes et ju... pons ...
 =bleu frappons frap'frapp' Morbleu frapp'frapp' Au guet, au feu, au guet au feu, au feu, au'

Très F.

Très F.

Très F.

Très F.

C'est moi qui vous por... te. Ro. bes et ju =
 feu, Frappons Morbleu frapp' frapp' frapp' Morbleu frapp' frapp' Au quet au feu au feu au

Très F.

= pous.

feu.

Pianissimo.

Pianissimo.

Pianissimo.

Monsieur, hélas! Non ce n'est
 Maudite Sor-cière, A coups d'étri-vière,
Pianissimo

pas Oûi croyes moi En bonne foi.
 A coups d'étri-vière, Je veuæ te payer: Oûi, dans

Monsieur, hélas! Non ce n'est pas
la rivière, Oui, dans la rivière Je veux te noy-

Monsieur! Monsieur! Ouvrez s'il vous plait,
Je veux te noyer. Ouvrez donc

3 4

p.

p.

p.

portés. Robes et jupons, ouverts ouverts, ... ouverts ouverts ... ouverts ouverts

feu, Au guet au feu, au guet au feu, au guet

Ah! Dieu! frappons, Morbleu, frappons frappons, ... frappons frappons, ...

feu, Au guet au feu, Au guet au feu au guet

... vres ... Ouverts ouverts, ... Ouverts ouverts ... Ma da me ouverts

au feu, Au guet au feu, au guet au feu, au guet

frappons frappons, frappons frappons, frappons frappons, Au guet au

au feu Au guet au feu, au guet au feu, au guet au feu, au guet

... Mada me ouvres ouvres, C'est moi qui vous por te
 Au feu, au feu, au guet, au feu, au guet
 feu, Au guet au feu, frappons Morbleu, frapp'frapp'frapp' Morbleu frapp'frap
 Au feu, au feu, au guet au feu, au guet
 Robes et ju pons C'est moi qui vous por
 au guet au feu, au feu, au feu. Au guet au feu, au
 pons, au guet au feu, au guet au feu, au feu, au feu. Frappons Morbleu, frapp'frapp'frapp' Mor
 au guet au feu, au feu, au feu. Au guet au feu, au

Musical score for a dramatic scene, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is written in French and includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *Trés f*. The lyrics are:

30

... te. Ro-bes et ju-pons! ... Ouvres. Ouvres... Ouvres

guet au guet au feu au feu au feu au guet au feu au feu frappé frappé au guet au feu au guet au feu frappons, frappons, frappons, frap-

guet, au guet, au feu au feu au feu, ... au guet au feu,

Ouvres ouvres, ouvres, ouvres, ouvres, ouvres, ouvres, ouvres, ouvres, ouvres.

guet au feu, au guet au feu, au guet au feu, au guet au feu, au guet au feu.

pons frappons, frappé, frappé, frappé, frappé, frappé, frappé, frappé, frappé, frappons.

Au guet au feu, au guet au feu, au guet au feu, au guet au feu, au guet.

SCENE XVI.

Margarita, M. Tue.

Le Commissaire, *Suivi d'un Clerc
et d'un Recors.*

M. Tue.

Ah! voilà le Commissaire. Ah! Monsieur,
eur, le Commissaire.

Le Commissaire.

Hé bien! de quoi s'agit-il?

Margarita.

Ah! Monsieur.

M. Tue.

C'est affreux, c'est abominable: un
meurtre, un vol, un rapt.

Le Commissaire.

Cela paroit sérieux.

Margarita.

Cela crie vengeance.

M. Tue.

A l'instant Monsieur le Commissaire.

Margarita.

Oui, Monsieur le Commissaire.

M. Tue.

Ma pupille, une jeune personne....

Margarita.

Je passois avec elle.

M. Tue.

On l'a enlevée.

Margarita.

Une corbeille d'ordures.

M. Tue.

Un Scélérat sans doute.

Margarita.

A été jetée sur elle.

M. Tue.

Dans cette maison.

Margarita.

Elle en est toute abymée.

Le Commissaire.

Quoi! cette corbeille.

M. Tue.

Elle n'a que seize ans.

Le Commissaire.

Cette corbeille?

Margarita.

La vieille qu'elle est, est venue en pleurant.

Le Commissaire.

Je n'entends rien à tout ce que vous
dites. Remettez-vous, remettez-vous.

M. Tue.

Hé! je n'ai pas le temps de me remettre.
Pendant ce temps-là, Monsieur le Commis-
saire, pendant ce tempo-là... Ah! Mon-

...sieur... ah! maudite coquine... en-
voyez toujours chercher le guet:

Le Commissaire. (au Clerc.)

Va vite chercher la Garde.

M. Tue.

Il n'y a plus ni murs, ni loix, ni police:
tout est bouleversé dans le Royaume; si
on ne met pas le feu à la maison.

Margarita.

Voilà les hardes, Monsieur le Commissaire.

Le Commissaire.

Les hardes volées?

M. Tue.

Te tairas-tu... vieille... vieille Syracuse!
Vous me connaissez, Monsieur, j'ai l'hon-
neur d'être connu de vous.

Le Commissaire.

Oui, vous êtes Monsieur Tue, Docteur
en Médecine.

M. Tue.

Je suis Tuteur de Lise, fille de Pin-
broch, ce fameux Négociant.

Le Commissaire.

Je le sçais.

M. Tue.

Ah! vous le sçavez! je vous dis donc la
vérité. Elle a cinquante mille écus de
bien.

Margarita.

Je vous assure, Monsieur Tue, que je l'ai
gardée, comme il faut mourir un jour.

M. Tue.

Tais-toi, tais-toi: sans le respect, sans la
présence... *Le Commissaire.*

Taisez-vous, ma bonne.

M. Tue.

On l'a enlevée, elle est dans cette maison.

Dis donc, dis donc, dans cette maison?

Elle ne parlera pas à présent.

Margarita.

Oui, dans celle-là.

Le Commissaire.

Ah! voilà la Garde. (la Garde arrive.)

M. Tue.

Arrêtez-moi d'abord cette coquine, il faut
qu'elle soit pendue... La porte d'abord...

Tu sera pendue, coquine... Enfoncez, enfon-
cez. *Le Commissaire.*

Doucement, doucement: Frappons. Ou-
vrez de la part du Roi.

M. Tue.

He! ne croyez-vous pas qu'ils songent à
nous ouvrir? Enfoncez, morbleu, enfoncez.

Le Commissaire.

Non, il faudroit un Réferé devant le Ma-
gistrat.

M. Tue.

Un Réferé, un Réferé! pendant qu'on
m'assassine... Je prends tout sur moi.

Le Commissaire (aux Gardes.)

Jetez la porte en dedans.

SCENE XVII.

Les Acteurs Précédens.

Il me val d'être liée à la main, la Garde recule.
M. Ah! vous n'entrerez qu'après m'avoir ôté
la vie. *M. Tue.*

Tuez, tuez.

Margarita.

Ah! un homme?

Le Commissaire.

Quoi! c'est Monsieur Dorval.

Dorval.

Oui, c'est moi. Ah! c'est vous, Monsieur.

Le Commissaire.

Ne craignez nulle violence: approchez, expliquez-vous.

M. Tue.

Vous le connoissez: c'est un Scélérat.

Dorval.

*C'est sur votre parole... (Comme la Garde fait un mouvement, il se remet en garde.)
N'avancez pas, morbleu; ou je...*

Le Commissaire à la Garde.

Retirez-vous, vous autres.

M. Tue.

Quoi! vous renvoyez la Garde?

Le Commissaire.

Il n'en est pas besoin.

M. Tue.

Je vais moi....

Dorval.

Si vous avancez...

M. Tue.

Je reste, je reste.

Le Commissaire.

Que veut dire ceci, Monsieur?

Dorval

La pupille de Monsieur est dans cette maison: nous nous aimons, et rien que la mort ne peut nous séparer.

M. Tue.

Je n'entends pas ça. Maudite femme!

Margarita.

Hé! mais, Monsieur...

Le Commissaire.

Il me paroît, Monsieur Dorval, que vous vous y êtes mal pris. Si vous vous étiez nommé, Monsieur à trop de raison pour ne pas consentir à un mariage, avan-

tageux... Amenez la pupille je vous donne ma parole d'honneur qu'il ne lui sera fait nulle espèce de violence.

Dorval.

Si vous me trompiez!

Le Commissaire.

Ne le craignez pas.

SCENE XVIII.

M. Tue, Margarita,

Le Commissaire.

M. Tue.

Qu'il me la rende telle qu'elle est.

Le Commissaire.

Monsieur, Monsieur Tue, un peu de réflexion; et je ne doute pas que vous ne consentiez à ce mariage. Dorval est riche, il est de famille, de la plus belle espérance, et vous avez connu son père.

M. Tue.

C'est vrai: mais qu'est-ce que cela me fait?

Le Commissaire.

Avez-vous quelque raison?

M. Tue.

Mille.

Le Commissaire.

Dites-m'en une.

M. Tue.

Je ne veux pas.

Le Commissaire.

Vous ne voudriez peut-être pas épouser cette jeune personne?

Margarita.

Je vous assure que je ne lui ai pas dit.

M. Tue.

Tais-toi, bavarde, tais-toi

Le Commissaire.
Vous seriez la fable de la ville.

M. Tuc.
Qu'importe?

SCENE XIX Et dernière.

Dorval, Lise, M. Tuc, Le Commissaire, Margarita.

Le Commissaire.

*Les voici. Venez Mademoiselle. Monsieur votre Tuteur
 est le plus raisonnable des hommes. Il consent à vous unir.*

QUINQUE.

Presto.

The musical score consists of the following parts from top to bottom:

- L.V. J.** (Violin I): Treble clef, 2/4 time, starting with a forte dynamic.
- L.V. J.** (Violin II): Treble clef, 2/4 time, starting with a forte dynamic.
- Cors.** (Horn): Alto clef, 2/4 time, playing a sustained chord.
- Alto.** (Alto): Treble clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment.
- Lise.** (Lise): Treble clef, 2/4 time, mostly silent.
- Margarita.** (Margarita): Treble clef, 2/4 time, mostly silent.
- Dorval.** (Dorval): Treble clef, 2/4 time, mostly silent.
- M. Tuc.** (M. Tuc): Treble clef, 2/4 time, mostly silent. Includes the text *La voilà mais* at the end of the line.
- Le Commissaire.** (Le Commissaire): Bass clef, 2/4 time, mostly silent.
- P. C.** (Piano): Bass clef, 2/4 time, playing a rhythmic accompaniment.

ne me trompés pas:

Ah, vous voilà? Ah vous voilà? Ah, ah! je vous tiens là:

Monsieur, Monsieur de

Quoi, vous hésitez? Vous doucirez, Vous refuse-
 Mor. bleu. Mon...
 Je ne veux pas.
 la douceur Monsieur, //, de la douceur Monsieur vous ne pou-

= riez leurs amitiés Et quoi que barbon v^s dites non, Et quoi que barbon Et sans raison v^s perdez donc le
 = .. sieur Je veux l'a voir Mor . . . =
 C'est inu - ti - le, Non en un mot Comme en cent mil le
 = .. ves en consci - en - ce Vous re fu - ser A - la li : =

f. *p.* *f.* *p.*
f. *p.* *f.* *p.*
f. *p.* *f.* *p.*
f. *p.* *f.* *p.*

Ah mon cher Tuteur, Mon cher Protecteur,
Sens?
= bleu Morbleu Monsieur, Morbleu Je veux
Non Je ne veux pas, Je ne veux pas, Je ne veux pas.
= ance Monsieur Monsieur Monsieur Mon
f. *p.* *f.* *p.*

f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*
f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*
f.
f. *f.* *f.*
f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*
f.
f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*
f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*
f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*
f. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*

Je suis à vos genoux... Ah! qu'il soit mon époux... Je suis à
Ah! Monsieur Tue, Que cette vie.
Levés-vous, Levés-vous.
Je ne veux pas. Non, Non,
= sieur, Ah! Monsieur Tue, Que cette vie.

f. *p.* *f.* *p.*
f. *p.* *f.* *p.*
p.
f. *f.* *p.*
 vos genoux.... Ah! qu'il soit mon époux....
 Ah! Monsieur Tue, Que cette vue,
 Levés-vous, Levés vous Quoi, vous ne voulez
 Non, Non je ne veux pas. C'est
 Ah! Monsieur Tue, Que cette vue, Mon sieur
f. *p.* *f.* *p.*

pas, Quoi, vous ne voulez pas, Quoi, vous ne voulez pas, Quoi, vous ne voulez pas, Morbleu, Mor-
inutile, Non en un mot Comme en ecrit mille, Non, non, Je-
Vous ne pouvez En cons cien ce Vous refu. ser A L'alliance Qu'on'

cher Tu... teur, Mon Pro...tec...teur, Ah'qu'il
 di...tes non Et sans rai...son Vous per...
 = bleu, Morbleu, Morbleu, Morbleu, Morbleu, Morbleu, Je me moque.
 ne veux pas, Je ne veux pas, Je ne veux
 vient De proposer. A l'alliance Qu'on vient De propo...ser. Monsieur Tue.

Crescendo.

Crescendo.

Crescendo.

Crescendo.

soit mon époux. Ah! qu'il soit mon époux. Ah qu'il soit mon é-
 = des donc le Sens? Vous per- des donc le Sens? Vous per- des donc le
 de votre aveu, Je me moque de votre aveu, Mais bleu vous allez voir beau
 pas, Je ne veux pas, Je ne veux pas, Je ne veux pas, Je ne veux pas, Je
 Que cette vue. Monsieur Tue, Que cette vue. Et que leurs fous pres.

Crescendo.

=poua. Ah quil soit mon e-poua. Mon cher Protecteur; Mon cher Tu
 Sens? Vous perdés donc le Sens?
 jeu, Vous allés voir beau jeu.
 ne veux pas Je ne veux pas. Non, non,
 = sans Changent vos sen . . ti . . mens

= teur *Mon cher Tuteur,* *Mon cher Protecteur, Mon cher Tu*
Morbleu,
Je ne veux pas, *Non, non,*
Monsieur Monsieur de la douceur.

A musical score consisting of 12 staves. The top two staves contain a piano introduction with treble and bass clefs, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The lyrics are written below the staves. The lyrics are: "teur, Mon cher Tuteur." (on the 4th staff), "Sans Nul ressentiment Pour le mo." (on the 6th staff), "Morbleu" (on the 7th staff), "Mor - bleu" (on the 8th staff), "Je ne veux pas" (on the 9th staff), "Je ne veua" (on the 10th staff), "Monsieur, Monsieur de la douceur" (on the 11th staff), and "Mon - sieur," (on the 12th staff). The score includes various musical notations such as notes, rests, and clefs.

ment Je les marierois Et j'unirois, Avec cet amant pleint d'agrém, avec cet amant pleint d'agre

Mon... sieur je veuc La... voir

pas, C'est i-nu-ti-le Non en un mot Comme en cou

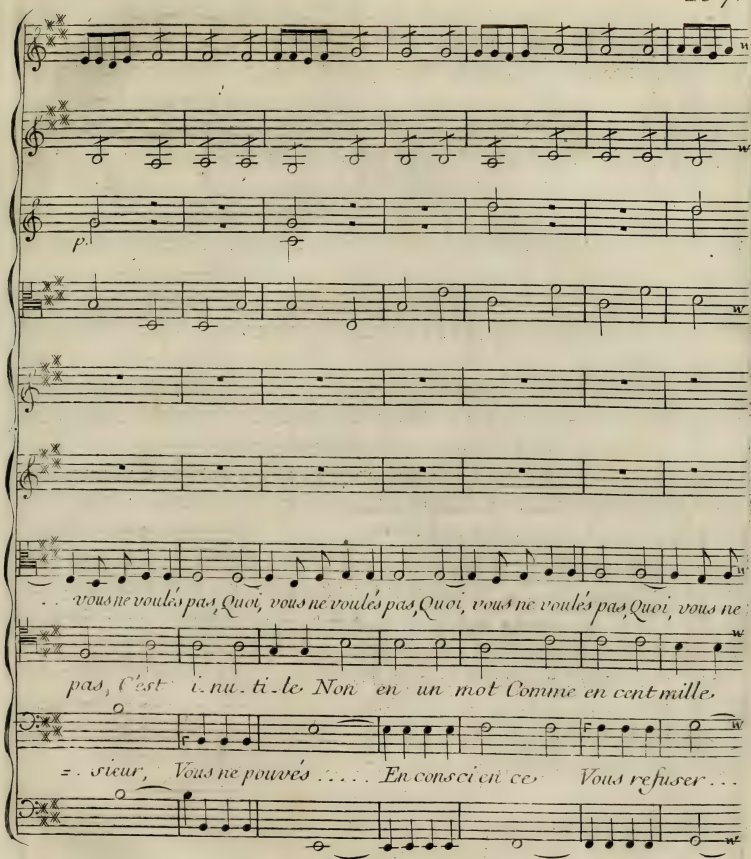
Vous ne pouvés En consci-en-ce Vous refu-voir

f. *p.* *f.* *p.*
f. *p.* *f.* *p.*
f. *f.*
f. *p.* *f.* *p.*
 Ah! mon cher Tuteur Mon cher Protec =
 ment Un tuteur si charmant.
 Mor. . . . bleu, Morbleu Monsieur,
 mil. le Non, Je ne veux pas, Je ne veux pas, Je ne veux
 A l'alliance, Monsieur Monsieur
f. *p.* *f.* *p.*

f. *p.* *f.* *p.* *f.*
f. *p.* *f.* *p.* *f.*
f.
f. *f.* *f.*
 -teur... Je suis à vos genoux... Ah! qu'il soit mon époux...
 Ah! Monsieur Tue, Que cette
 Morbleu Je veux Levés vous, Levés vous
 pas, Je ne veux pas Non,
 Monsieur, Monsieur, Ah! Monsieur Tue, Que cette
f. *p.* *f.* *p.* *f.*

p. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*
p. *p.* *f.* *p.* *f.* *p.*
f. *f.*
f.
p. *f.* *p.* *f.*
p. *f.* *p.* *f.*

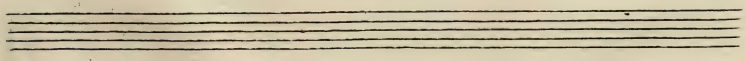
Je suis à vos genoux... Ah qu'il soit mon époux...
vue. A Monsieur Tue, Que cette vue,
Levés-vous, Levés-vous, Quoi,
Non, Non, Non je ne veux
vue. A Monsieur Tue, Que cette vue. Mon =



vous ne voulés pas, Quoi, vous ne voulés pas, Quoi, vous ne voulés pas, Quoi, vous ne
 pas, C'est i. nu. ti. le Non en un mot Comme en cent mille.
 =. sieur, Vous ne pouvés En consci en ce Vous refuser . . .

Mon cher Tu...teur, Mon Pro... =
 Vous di...tes non, Et sans
 voulez pas, Morbleu, Morbleu, Morbleu, Morbleu, Morbleu, Morbleu, Mor-
 Non, non, Je ne veux pas, Je ne
 ... A l'alliance Qu'on vient de proposer; A l'alliance Qu'on vient de

= .tec . . teur, *Ah! qu'il soit mon époux, Ah! qu'il soit*
rai... son, Vous perdés donc le Sens, Vous perdés
= bleu, Morbleu, Je me moque de votre aveu, Je me moque de votre a:
veux pas, Je ne veux pas, Je ne veux pas, Je ne veux pas,
pro-po-ser Monsieur Tue, Que cette vue. Monsieur Tue, Que cette



Crescendo. *f.*

Crescendo. *f.*

Crescendo. *f.*

Crescendo. *f.*

mon époux, Ah! qu'il soit mon époux, Ah! qu'il soit mon é... poux.

donc le Sens? Vous perdez donc le Sens? Vous perdez donc le Sens?

= veu, Morbleu vous allés voir beau jeu, Vous allés voir beau jeu.

Je ne veux pas, Je ne veux pas, Je ne veux pas, Je ne veux pas.

vuc. Et que leurs feux pressans Changent vos Sen... ti... ments,

Crescendo. *f.*

Très fort.

Très f.

Très f.

Très f.

Ah! qu'il soit mon é-poux, Ah! qu'il soit mon é-poux.

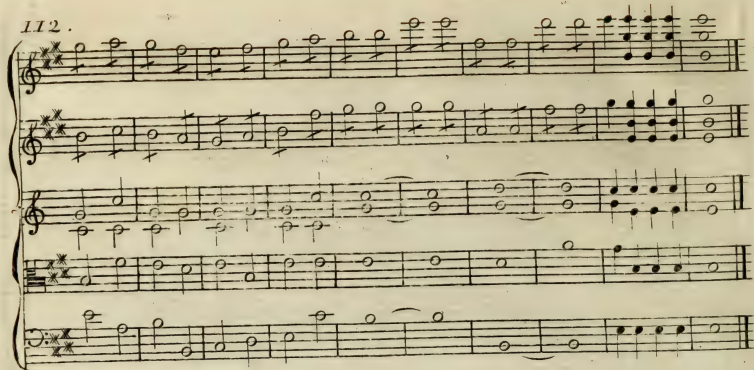
Vous perdés donc le Sens? Vous per dés donc le Sens?

Vous al.lés voir beau jeu, Vous al.lés voir beau jeu.

Non non non, Non non non, Non non non, Non non non.

Et que leurs feux pressans, Changent vos Sen ti ments.

Très fort.



Dorval prend *Lise*, par un bras.
Ah! c'en est trop: rentrons.

M. Tue (par l'autre bras) Non, non.
Le Commissaire.

Messieurs, point de violence. Monsieur
Tue, je vous conseille d'y consentir de
 bonne grace, ou je vais à l'instant m'y
 prendre de façon à l'ôter de vos mains.

M. Tue.

De mes mains, de mes mains? moi? son Tuteur.
Le Commissaire.

Apprenés que la sagesse des loix, a
 prévu la violence, des Tuteurs, et à pour-
 vu à la défense des pupilles.

M. Tue.

Je le sçais, mais enfin.

Le Commissaire.

Et songez que votre conduite va vous deshono-
 rer.

Margarita.

Sans doute, sans doute va vous deshonoré.

M. Tue.

Ah! maudite coquine: j'enrage (à part)
 Faut-il que j'y consente? Je suis sur les
 épines, cela va s'ébruiter, mon état mon
 honneur; ma réputation, *Ah! je n'en re =*

viens pas.

Le Commissaire.

Monsieur, décidez vous.

Dorval.

Voyez à l'instant, ou je vous assure...

Lise.

Mon cher Tuteur.

Margarita.

Allons, il y consent: il est trop heureux.

M. Tue.

Je le veux bien: mais je veux étrangler cette
 coquine.

Margarita.

N'y venez pas, ou je vous arrache les yeux.

M. Tue.

Ah! si je n'avois pas été trahi!

Dorval.

Non, vous ne l'avez pas été. Reconnoissez
 en moi ce Captif qui vous ...

M. Tue.

Quoi! ce...

Dorval.

Oui, et cette vieille?

Margarita.

Ah! je m'en suis douté.

M. Tue.

Je ne sçais ou j'en suis car si...

Margarita En rendant le Recueil.

Tenez.

VAUDEVILLE.

113

1^{re} Viol. Fort.

2^e Viol.
f. *p.*

Corn.
f.

Alto.
f. *p.*

Margarita.

B. C. f. *p.*

Vous qui croyés que des

tendres esclandres Un Registre peut être l'écueil, Ah! croyez moi, brûlés

This system contains the first two systems of a musical score. The first system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The second system continues the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line.

voſtre Recueil et faites en, faites en des cendres. Contre un Sexe enchanteur et flâ.

This system contains the next two systems of the musical score. The first system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff. The second system continues the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal line.

-teur Dont les ar. mes Dont les charmes, Sont sûrs de leurs coups,

C'est en vain qu'on sub.ti.lise, On ne s'avise, jamais de

tout. On ne s'avise jamais de tout.

Tournés vite.

Refrain à Grand Chœur

Qui se Chante après le premier, et après le dernier Couplet.

1^{re} V. *Fort.* *p.*

2^e V. *f.* *p.*

Cors. *f.*

Alto. *p.*

Lisc.

C'est en vain qu'on subtilise, C'est en vain qu'on subtilise, On ne s'avise jamais de
Margarita.

a Luthisson de Lisc.

Dorval.

C'est en vain qu'on subtilise, C'est en vain qu'on subtilise, On ne s'avise jamais de
M. Tuc.

C'est sottise, C'est sottise, C'est sottise, C'est sottise, Ah qu'on s'avise fort bien de
Le Commissaire.

C'est en vain qu'on subtilise, C'est en vain qu'on subtilise, On ne s'avise jamais de

B. C. *f.* *p.*

f *p* *f* *p* *f*

f *p* *f*

acc. *f* *p* *f*

f *p* *f*

tout, On ne s'avise jamais de tout. C'est en vain qu'on subtilise. C'est en vain qu'on subti-
 L'union de Luce.

tout, On ne s'avise jamais de tout. C'est en vain qu'on subti-

tout, Ah! qu'on s'avise fort bien de tout, C'est sottise, C'est sottise, C'est sottise, C'est sot-
 tout, On ne s'avise jamais de tout. C'est en vain qu'on subti

f *p* *f* *p* *f*

moins f. Très f.

moins f. Très f.

moins f. Très f.

moins f. Très f.

= lise. On ne s'avise, Jamais de tout, On ne s'avise, jamais de tout. C'est en

Unisson de Lire.

= lise. On ne s'avise Jamais de tout, On ne s'avise, jamais de tout. C'est en

= lise Ah'qu'on s'avise fort bien de tout, Ah'qu'on s'avise fort bien de tout. C'est sot.

= lise. On ne s'avise, jamais de tout, On ne s'avise, jamais de tout. C'est en

moins f. Très f.

*Petite reprise qui se chante
après le 2^e 3^e 4^e 5^e couplet.*

Unisson.

vain qu'on s'habilise, On ne s'avise jamais de tout, On ne s'avise jamais de tout.

Unisson de Lince.

vain qu'on subtilise, On ne s'avise jamais de tout, On ne s'avise jamais de tout.

Lince, C'est s'ottise, Ah! qu'on s'avise fort bien de tout, Ah! qu'on s'avise fort bien de tout.

vain qu'on subtilise, On ne s'avise jamais de tout, On ne s'avise jamais de tout.

*Petite reprise qui se chante,
après le 2^e 3^e 4^e 5^e Couplet.*

Tournez pour les Couplets.

Le Commissaire.

Je suis certain que dans notre jeune âge
Des barbons furent dupés par nous :
Leur tour viendra ; laissons en filant doux,
Imiter nos premiers tours de page.

Contre un âge trop vif,
Trop actif,
Dont les charmes,
Dont les armes
Sont sûrs de leur coups,
C'est en vain qu'on subtilise :
On ne s'avise,
Jamais de tout.

M. Tue.

Je ne sçais rien de si sot, de si bête,
Que confier sa femme à quelqu'un.
Avois-je alors un grain de sens commun ?
J'avois sans doute perdu la tête.

Où moi seul je sçavois,
Je pourrois,
Par adresse,
Par finesse,
Vous pousser à bout.
C'est sottise :
Ah ! qu'on s'avise,
Fort bien de tout.

Le Commissaire.

De tout Auteur l'intention est bonne,
Il ne veut qu'enchanter le public :
Que l'enchanter, Messieurs, c'est là le hic.
Il faut que toujours on lui pardonne.

C'est le plan mal conçu,
Mal tissu,
Ou l'intrigue,
Qui fatigue,
Le style ou le goût :
Vainement l'Auteur s'épuise.
Il ne s'avise
Jamais de tout.

FIN.

On trouve aux mêmes adresses, Le Maître Endroit.

Lise

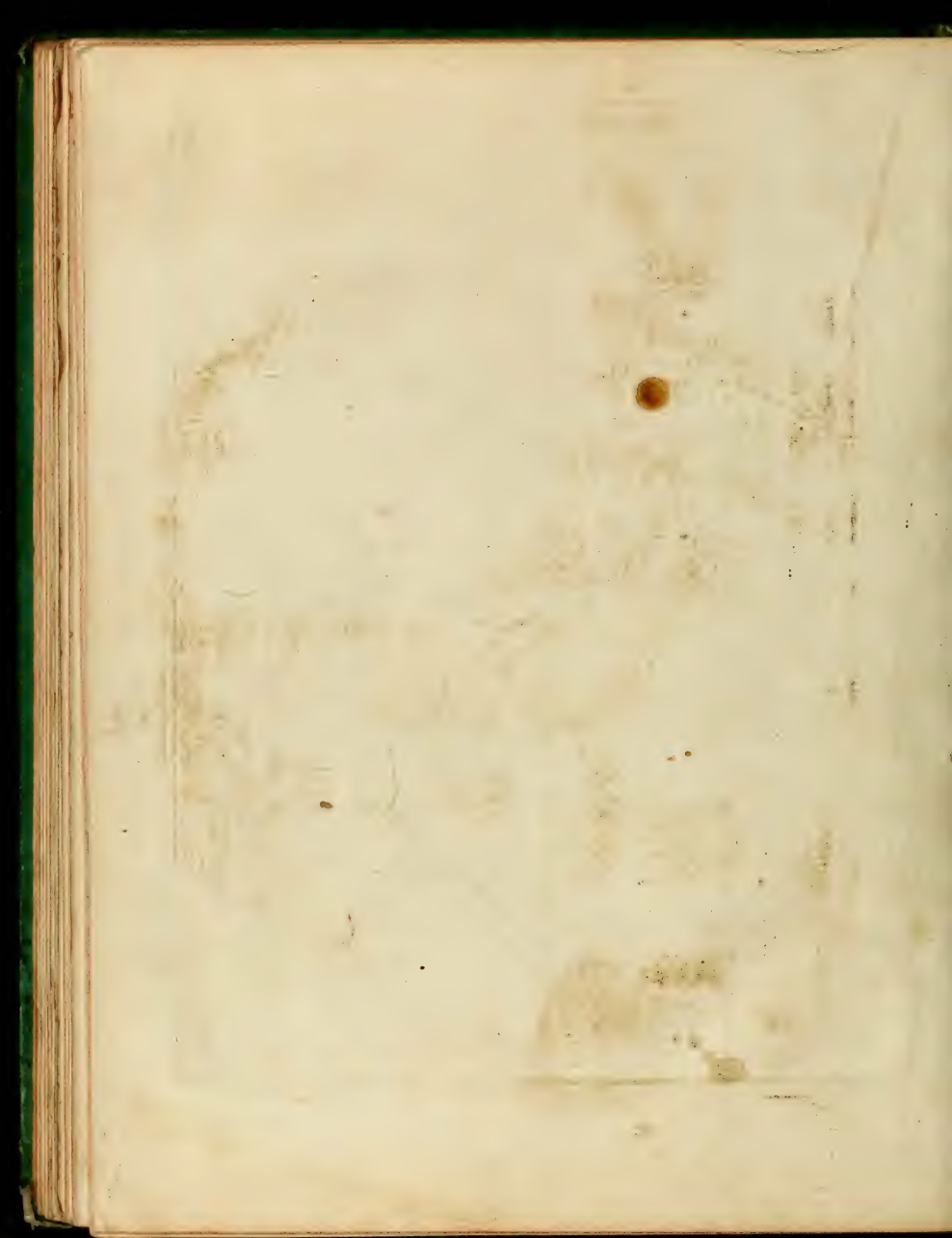
Du Dieu d'Amour je craignois les atteintes,
J'hésitois de prononcer son nom.
Je disois oui, mais l'Amour disoit non ?
Je vous vois, adieu toutes mes craintes.

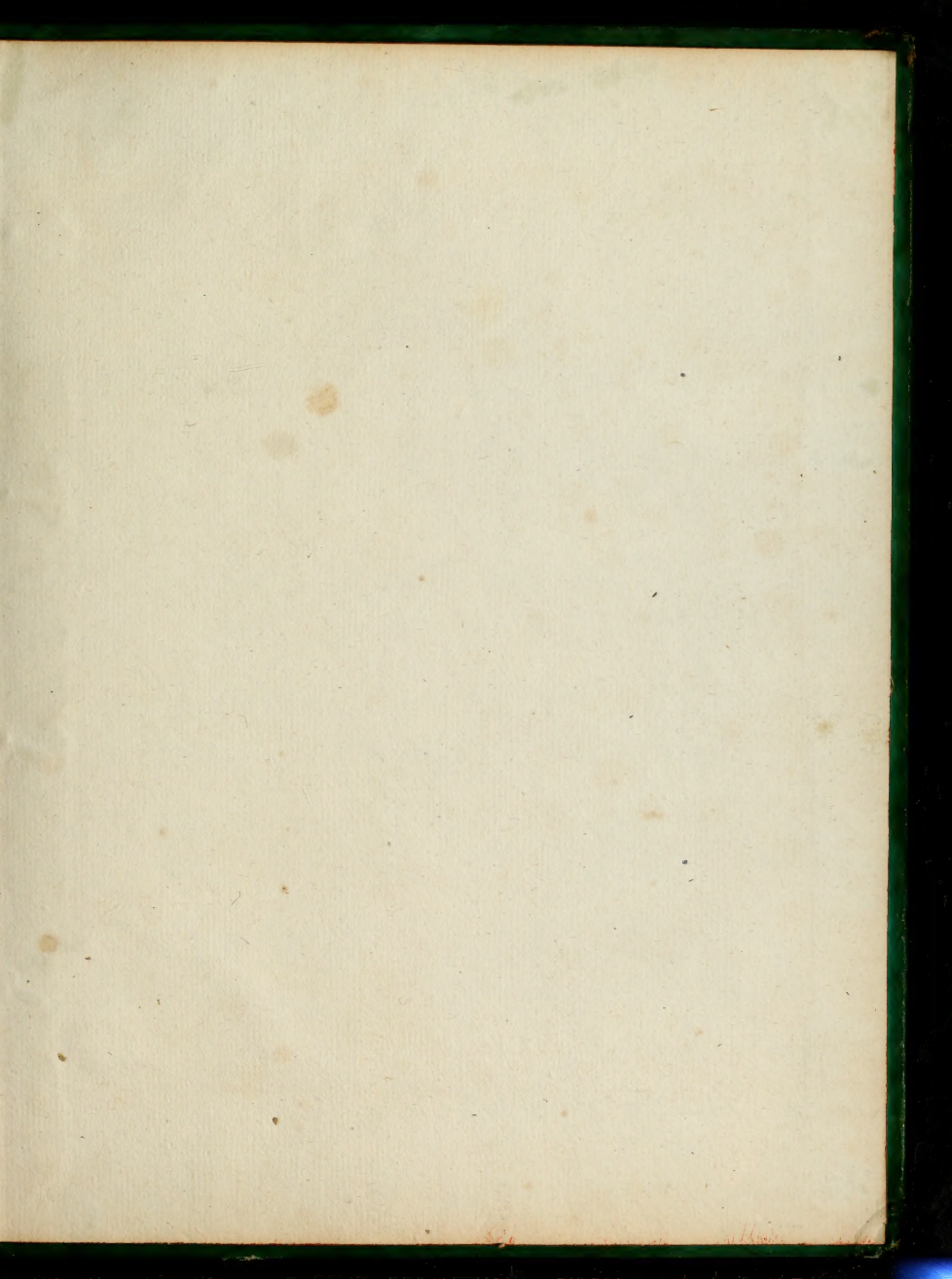
Contre un Amant flatteur,
Enchanteur,
Dont les charmes,
Dont les armes
Sont sûrs de leur coups,
C'est en vain qu'on subtilise :
On ne s'avise,
Jamais de tout.

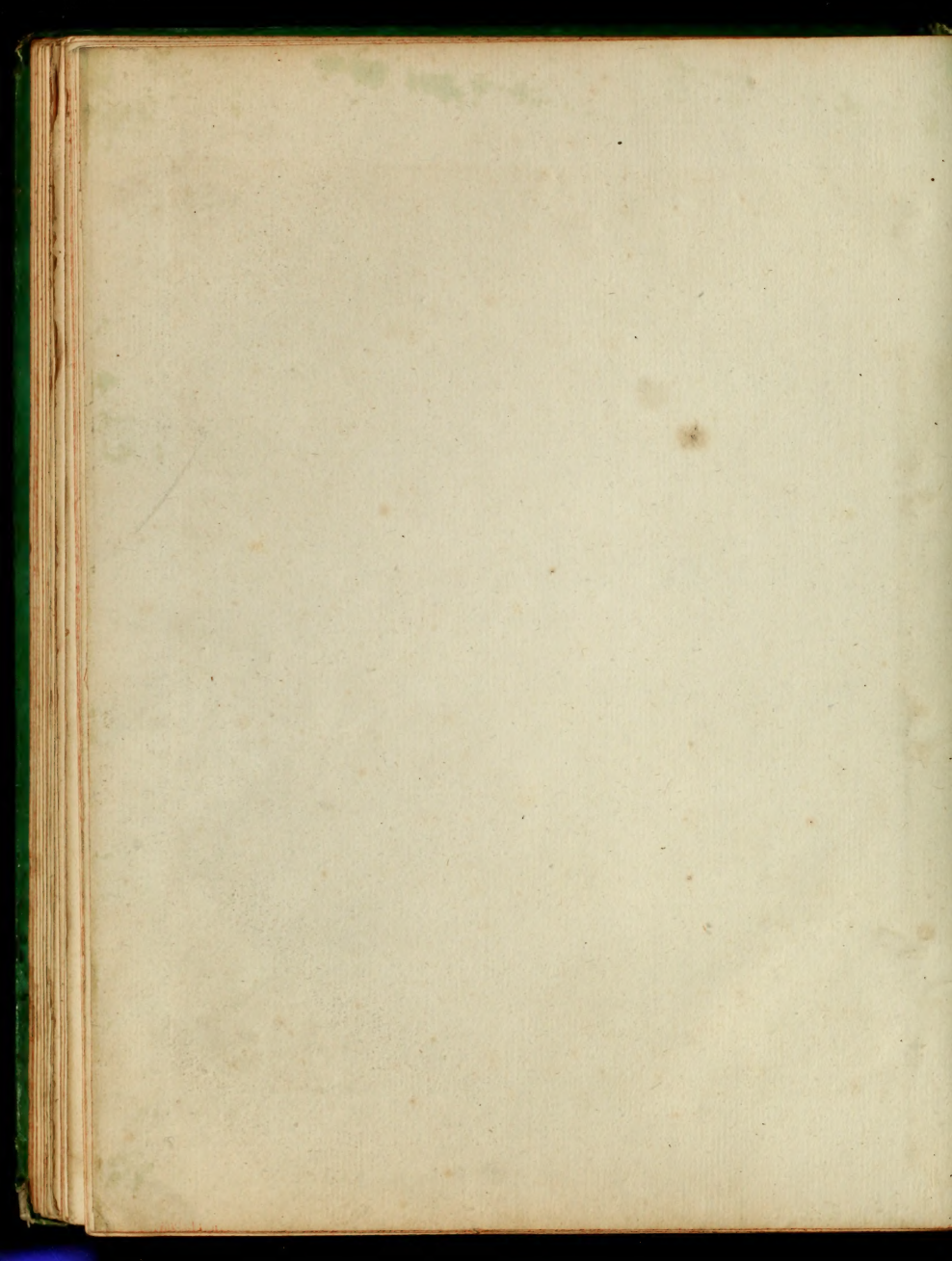
Dorval.

Lise, mon cœur a peu d'expérience :
Mais apprends ce que dicte mon cœur :
C'est mon amour qui fera ton bonheur.
C'est le tien qui fait ma confiance.

En faisant ton bonheur,
Mon honneur
Peut-il craindre,
Et se plaindre ?
Un lien si doux
Doit bannir toute Surprise.
Ah ! je m'avise,
Fort bien de tout.







1845

